

---

Troisième session, vingt-neuvième Législature

---

---

Third Session, Twenty-Ninth Legislature

---

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

## Projet de loi 284

## Bill 284

Loi concernant la cité de Hull

An Act respecting the city of Hull

---

Première lecture

---

---

First reading

---

Mr. GOLDBLOOM

---

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC  
CHARLES-HENRI DUBÉ  
QUÉBEC OFFICIAL PUBLISHER

1973



## Projet de loi 284

### Loi concernant la cité de Hull

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

**1.** L'article 1*a* de la Loi des cités et villes, édicté par l'article 2 du chapitre 55 des lois de 1968, est modifié:

*a)* en retranchant, dans la huitième ligne du cinquième alinéa, les mots « à la cité de Hull et »;

*b)* en retranchant, dans les neuvième et dixième lignes du même alinéa, les mots « la cité de Hull ainsi que ».

**2.** L'article 389 du chapitre 52 des lois de 1893 est abrogé.

**3.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

## Bill 284

### An Act respecting the city of Hull

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

**1.** Section 1*a* of the Cities and Towns Act, enacted by section 2 of chapter 55 of the statutes of 1968, is amended:

*(a)* by striking out the word "Hull" in the seventh line of the fifth paragraph;

*(b)* by striking out the word "Hull" in the eighth line of the same paragraph.

**2.** Section 389 of chapter 52 of the statutes of 1893 is repealed.

**3.** This act shall come into force on the day of its sanction.

NOTE EXPLICATIVE

*Ce projet prévoit que l'année financière de la cité de Hull sera désormais du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre alors qu'elle est actuellement du 1<sup>er</sup> mai au 30 avril.*

EXPLANATORY NOTE

*This bill provides that the fiscal year of the city of Hull will henceforth run from the 1st of January to the 31st of December, whereas it presently runs from the 1st of May to the 30th of April.*